



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/ 132

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-18

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE  
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
Geneva, March 4 to 19, 1991**

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
GENEVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE  
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
Genève, 4 - 19 mars 1991**

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
GENF

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ  
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS  
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
Genf, 4. bis 19. März 1991**

**PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLES 6 AND 16**

submitted by the Delegation of the Netherlands

It is proposed that the following paragraph be added to Articles 6 and 16:

"(3) For the purposes of paragraph (1), any Contracting Party which is a member State of an intergovernmental organization may assimilate acts done on the territories of the States members of that organization to acts done on its own territory and, should it so do, it shall notify the Secretary-General accordingly."

**PROPOSITION D'AMENDEMENT DES ARTICLES 6 ET 16**

présentée par la délégation des Pays-Bas

Il est proposé d'ajouter le paragraphe 3) suivant aux articles 6 et 16 :

"3) Aux fins du paragraphe 1), toute Partie contractante qui est un Etat membre d'une organisation intergouvernementale peut assimiler les actes accomplis sur les territoires des Etats membres de cette organisation à des actes accomplis sur son propre territoire; il notifie, le cas échéant, cette assimilation au Secrétaire général."

\* \* \* \* \*

**ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU DEN ARTIKELN 6 UND 16**

von der Delegation der Niederlande vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, an Artikel 6 sowie an Artikel 16 den folgenden Absatz 3 anzufügen:

"(3) Zum Zwecke des Absatzes 1 kann jede Vertragspartei, die ein Mitgliedstaat einer zwischenstaatlichen Organisation ist, Handlungen in Hoheitsgebieten der Mitgliedstaaten dieser Organisation mit Handlungen in ihrem eigenen Hoheitsgebiet gleichstellen; falls sie dies tut, hat sie dies dem Generalsekretär zu notifizieren."

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]